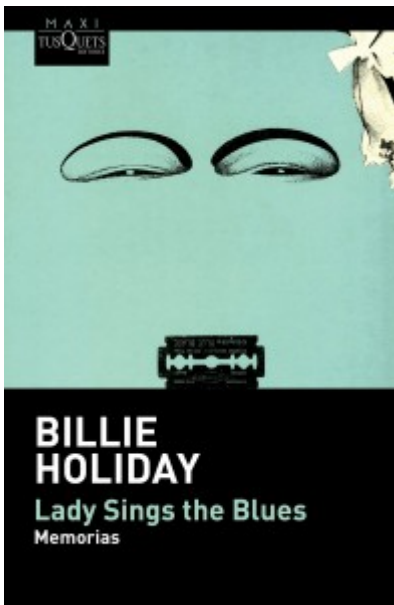




# Los textos de LODLMA: Billie Holiday: Lady Sings The Blues. Memorias (Tusquets Editores, 1956)



De todos es conocido que la vida personal de la gran **Billie Holiday** fue, cuando menos, azarosa. Su durísima infancia vino complementada por un éxito salpicado de cárcel y drogas, convirtiéndose en una de las leyendas negras del jazz.

Como es habitual tan peculiar bagaje ha devenido en no pocos tópicos. Aún sigue habiendo firmes convencidos de que la marginalidad que sufrieron no pocos músicos negros durante el pasado siglo fue una inagotable fuente de creatividad. Es en esos momentos donde merece la pena hacer referencia a las autobiografías, libros donde los propios músicos expresan la realidad que vivieron desde su propio punto de vista, desmontando preconcepciones y leyendas urbanas.

En este *Lady Sings the Blues* la **Holiday** retrata con crudeza los episodios más lamentables de su vida de forma paralela a su desarrollo como cantante. Consigue, de este modo, cumplir un doble objetivo: relata la cronología de su vida y plasma la América de la primera mitad del siglo XX. En cuanto al contenido hay que destacar el candor e inocencia de una **Billie Holiday** (originalmente **Eleonora**) que intenta durante todo el libro dar una imagen de mujer de fuerte personalidad, dueña de su destino y coherente en todas sus decisiones. Cuanto más trata de forjar ese icono más descubiertas quedan sus debilidades, y eso hace de ésta una obra, además de interesante, entrañable. Además encumbra aún más la enorme figura histórica de, para muchos, la mejor cantante de jazz de la historia.

Otro elemento a destacar es la excelente traducción de **Iris Menéndez**, siempre de agradecer cuando el texto original se encuentra plagado de argot, como suele ocurrir en las autobiografías de músicos afro-americanos.

© 2005 Arturo Mora Rioja

***Lady Sings The Blues. Memorias***

Autor: *Billie Holiday & William F. Dufty* (1956)

Editorial: Tusquets Editores

Publicado originalmente en <http://www.tomajazz.com/web/?p=1405>